

Cy

Paritair Comité voor de binnenscheepvaart

Commission paritaire de la batellerie

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 januari 2001 betreffende een aanvullende vergoeding bij brugpensioen.

Convention collective de travail du 17 janvier 2001 concernant une indemnité complémentaire à la prépension

Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart ressorteren.

Art. 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ainsi qu'aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la batellerie.

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 1999 betreffende een aanvullende vergoeding, in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale arbeidsraad, wordt verlengd tot 1 januari 2003.

Art. 2. La convention collective de travail du 4 juin 1999 concernant une indemnité complémentaire, en application de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, est prorogée jusqu'au 1er janvier 2003.

Art. 3. Artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 1999 betreffende een aanvullende vergoeding wordt vervangen door " Ter financiering van deze aanvullende vergoeding zijn de in artikel 1 bedoelde werkgevers een bijdrage van 2,48 EUR, per gewerkte of hiermee gelijkgestelde dag en per tewerkgestelde werkmán en/of werkster verschuldigd aan het Fonds voor Rijn- en Binnenscheepvaart."

Art. 3. L'article 8 de la convention collective de travail du 4 juin 1999 concernant une allocation complémentaire est remplacé par " Pour le financement de cette indemnité complémentaire, les employeurs visés à l'article 1er sont redevables d'une cotisation de 2,48 EUR, par jour travaillé ou y assimilé et par ouvrier et/ou ouvrière occupé(e) au Fonds pour la Navigation rhénane et intérieure."

Art. 4. Voor de periode 1 januari 2001 tot 31 december 2001 geldt in de plaats van "2,48 EUR", zoals vermeld in artikel 3 het bedrag van "100 BEF"

Art. 4. Pour la période du 1er janvier 2001 jusqu'au 31 décembre 2001, le montant de "100 BEF" est d'application au lieu de "2,48 EUR", tel que mentionné à l'article 3.

Art. 3 Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking vanaf 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2003.

Art. 3 La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1er janvier 2001 et cesse d'être en vigueur au 1er janvier 2003.

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.
18-01-2001	09-02-2001

N° 56.418/6/139